

花蓮縣105年度「原住民語拼音拼字競賽」

試卷組別：國民小學組

試卷族語別：布農郡群語別

一、填充題－漢字譯寫族語：

請以「原住民族語言書寫系統」寫出下列漢字對應的布農郡群語讀音。共10題，每題2分，總計20分。答錯不到扣分數，塗改一律不計分。

題號	題目	答案
1	父親	()
2	天黑了	()
3	線	()
4	在下方	()
5	職業	()
6	借	()
7	羊	()
8	最	()
9	船	()
10	螞蟻	()

二、填充題－族語譯寫漢字：

請以正楷寫出下列題目中布農郡群語對應的漢字。共10題，每題2分，總計20分。答錯不到扣分數，塗改一律不計分。

題號	題目	答案
1	lihai	()
2	vali	()
3	halup	()
4	sakut	()
5	tananak	()
6	isu	()
7	ma-imaun	()
8	sinap	()
9	minkuang	()
10	ihlua	()

三、選擇題－漢語對譯族語：

以下每題有四個選項，請選出正確答案，並寫在答案卷上。共40題，每題1分，總計40分。

- () 1. 媽媽 (1)tama (2)cina (3)izuk (4)ludun
- () 2. 五色鳥 (1)hangvang (2)pacikaul (3)sakut (4)tulkuk
- () 3. 人 (1)hanitu (2)mata (3)bunun (4)hanivalval
- () 4. 錢 (1)halcis (2)vivi (3)sui (4)naung
- () 5. 哥哥 (1)tuhasnanz (2)naubananaz (3)tuhasnauaz
(4)naubanauaz
- () 6. 三 (1)tau (2)tasa (3)dusa (4)paat
- () 7. 牛 (1)hanitu (2)babu (3)asu (4)hanvang
- () 8. 天空 (1)auk-auk (2)hazam (3)dihanin (4)daza
- () 9. 四 (1)hazam (2)hanup (3)paat (4)tuki
- () 10. 來 (1)daan (2)buan (3)minsuma (4)tuhasnanz
- () 11. 生氣 (1)haungun (2)takna (3)tinpiah (4)tusaus
- () 12. 弟弟 (1)naubapingaz (2)naubananaz (3)tama (4)cina
- () 13. 發燒了 (1)makazav (2)manaskal (3)ambahaisun (4)hudanan
- () 14. 發燒 (1)hudasnanz (2)hudanan (3)kaviaz (4)matubahis
- () 15. 雨 (1)hudan (2)danum (3)vali (4)bunun
- () 16. 米 (1)kakalang (2)cipul (3)cilas (4)haising

- () 17. 可以 (1)masitsit (2)mahtu (3)tinpih (4)makusia
- () 18. 洗臉 (1)madanav (2)madahdung (3)makulut (4)talbantas
- () 19. 椅子 (1)pusuh (2)patasan (3)palkadan (4)palusu
- () 20. 可以 (1)mahtu (2)nii (3)mahansiap (4)masial
- () 21. 一定要 (1)aupa (2)asang (3)asatu (4)uka
- () 22. 早上 (1)ludun (2)lahbing (3)dusa (4)maduhlas
- () 23. 月亮 (1)buan (2)cian (3)puah (4)bilva
- () 24. 飛鼠 (1)palusu (2)auk-auk (3)aval (4)aiza
- () 25. 使…高興 (1)mapisial (2)mapinaskal (3)mapihumis
(4)mapitun
- () 26. 站 (1)lumah (2)hamisan (3)taluhan (4)matuduldul
- () 27. 很美麗 (1)lumah (2)hanitu (3)manau-az (4)ludun
- () 28. 下午了 (1)hudananin (2)abuhanin (3)minaunin
(4)minkailasin
- () 29. 門 (1)dihanin (2)ilav (3)puah (4)ahil
- () 30. 桌子 (1)sanavan (2)maszang (3)huma (4)pankaka
- () 31. 妹妹出門了 (1)kunata a naubapingaz. (2)kulumah a
naubapingaz. (3)kunata a naubananaz. (4)mudadan
a tuhaspingaz.
- () 32. 我已經十歲 (1)siva-in nak hamisan. (2)minaunin saikin.

了 (3)uvaazang saikin. (4)mas-anin nak hamisan.

() 33. 你有帶雨傘 (1)adu minadas kasu talulung ? (2)adu sipungul
嗎? kasu talulung ? (3)adu minasdas kasu nakaunun ?

(4)adu masial su isang.

() 34. 有五個人 (1)aiza tatau bunun. (2)aiza a-ima bunun.

(3)aiza a-iam uvaaz. (4)aiza mamas-an bunun.

() 35. 現在下大雨 (1)uka a hudan laupaku. (2)mabahis a dihanin

laupaku. (3)isubzah a hudan laupaku. (4)laupaku

hai na insuman vali.

() 36. 看起來很美 (1)manaskal saduan. (2)masial kaunun. (3)supah a

麗 nadasun. (4)manauuaz saduan.

() 37. 我要洗臉 (1)mapas-ahang saikin. (2)munatang saikin.

(3)madanavang saikin. (4)maunang saikin.

() 38. 祖父的生日 (1)isia hudasnanaz tu kai-unian. (2)isia

hudasnanaz cinus-uvazan t (3)manaskal a hudas

nanaz kahuzas (4)isia hudasnanaz manauaz tu ulu

() 39. 請借我筆 (1)pasimulavang saikin isapatas. (2)saivavang

saikin isapatas. (3)uku inak isapatas.

(4)mabaliv saikin isapatas.

() 40. 我喜歡他 (1)mazima saikin su. (2)mazima sai-ia mamu.

(3)mazima saikin saicia. (4)mazima uvaaz saicia.

四、選擇題—族語對譯漢語：

以下每題有四個選項，請選出正確答案，並寫在答案卷上。共40題，每題1分，總計40分。

- | | |
|-----------------------|-----------------------------|
| () 1. mal-uu | (1)勤勞 (2)休息 (3)懶惰 (4)柚子 |
| () 2. unis in | (1)你好嗎 (2)不客氣 (3)待會兒 (4)看電視 |
| () 3. tasa | (1)九 (2)七 (3)三 (4)一 |
| () 4. pisihalav | (1)愛惜 (2)浪費 (3)吃飯 (4)朋友 |
| () 5. kulumah | (1)離開 (2)回家 (3)買東西 (4)開車 |
| () 6. tastulumah | (1)媽媽 (2)祖父 (3)祖母 (4)家人 |
| () 7. Lamungan | (1)花蓮 (2)高雄 (3)南投 (4)台北 |
| () 8. hanup | (1)網魚 (2)射箭 (3)打獵 (4)耕田 |
| () 9. madanghas | (1)紅色 (2)白色 (3)黑色 (4)咖啡色 |
| () 10. sisivung | (1)離開 (2)很快 (3)留 (4)跑 |
| () 11. uduli | (1)唱歌 (2)彈琴 (3)射箭 (4)跳舞 |
| () 12. maszang | (1)可能 (2)好像 (3)可以 (4)紅色 |
| () 13. mata | (1)眉毛 (2)臉 (3)手 (4)眼睛 |
| () 14. munnata | (1)很美麗 (2)看電視 (3)很高興 (4)上廁所 |
| () 15. ulus | (1)雨傘 (2)木頭 (3)衣服 (4)樹木 |
| () 16. muskun | (1)她們 (2)家人 (3)一起 (4)房子 |
| () 17. hungku | (1)山 (2)雲 (3)溪 (4)雨 |

- () 18. hamisan (1)月 (2)年歲 (3)星期 (4)時間
- () 19. kusia (1)回來 (2)坐下 (3)去 (4)吃
- () 20. maszang (1)好像 (2)不同 (3)靠近 (4)照像
- () 21. unisin (1)明天 (2)待會兒 (3)後天 (4)昨天
- () 22. utan (1)地瓜 (2)芋頭 (3)花生 (4)馬鈴薯
- () 23. sanavan (1)白天 (2)晴天 (3)雨天 (4)晚上
- () 24. ivut (1)羊 (2)蛇 (3)鼠 (4)鹿
- () 25. pishasibang (1)遊戲 (2)打架 (3)玩耍 (4)打罵
- () 26. kahaningu (1)唱歌 (2)畫圖 (3)跳舞 (4)打球
- () 27. minanuhu (1)睡覺 (2)跌倒 (3)起床 (4)吃飯
- () 28. asu (1)狗 (2)貓 (3)蛇 (4)猴子
- () 29. hasila (1)醬油 (2)味精 (3)麻油 (4)鹽巴
- () 30. mazima (1)可愛 (2)爸爸 (3)喜歡 (4)高興
- () 31. katu pimamaz
sui. (1)不要浪費金錢 (2)不要到處亂跑 (3)早睡
早起身體好 (4)一定要認真學習
- () 32. supah inak
kaviaz. (1)我有很多錢 (2)田裡有很多水 (3)天上有
烏雲 (4)我有很多朋友
- () 33. nakusian kaimin
pasnanavan. (1)我們認真學習 (2)我們要去學校 (3)要有
禮貌守秩序 (4)他們要坐車去玩
- () 34. sai-isa kusu (1)他下午做什麼？ (2)你早上去哪裡？ (3)

takna ?

昨天天氣冷嗎？ (4)你昨天去哪裡？

- () 35. makasa a Puni. (1)妹妹很勤勞 (2)Puni 很懶惰 (3)Puni 很有錢 (4)哥哥很高興

- () 36. aiza puah sia huma. (1)樹上有果實 (2)田地裡有花 (3)花很好看 (4)青蛙在田裡

- () 37. aiza maitau a aikas-angan. (1)有三個願望 (2)人因夢想而偉大 (3)未來希望無窮 (4)有三種禁忌

- () 38. asa tu madaidaz madadaingaz. (1)一定要節省金錢 (2)一定要愛護弟妹 (3)一定要孝順長輩 (4)不要害怕挫折

- () 39. talpia tu hanian islunghu ? (1)多久才回家？ (2)休息幾天？ (3)要工作幾天？ (4)天氣很好嗎？

- () 40. cinvauu-in laupaku. (1)八點要上學了 (2)現在十點了 (3)現在八點了 (4)作業要寫完